

31989L0106

L 40/12

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

11.2.1989

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Diċembru 1989

dwar l-approssimazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi ta' l-Istati Membri dwar il-prodotti għall-bini

(89/106/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod speċjali Artikolu 100a ta' dan,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

B'koperazzjoni mal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Billi Stati Membri huma responsabbli biex jiżguraw li x-xogħol ta' bini u tal-periti fit-territorju tagħhom ikun iddisinjat u magħmul b'mod li ma jipperikolax is-sigurtà tan-nies, annimali domestiċi u proprjetà, filwaqt li jħares htigijiet oħra essenzjali fl-interessi globali ta' kulhadd;

Billi Stati Membri għandhom dispożizzjonijiet, fosthom htigijiet, marbuta mhux biss ma' sigurtà tal-bini iżda wkoll ma' saħħa, durabilità, ekonomija fl-enerġija, harsien ta' l-ambjent, aspetti ta' l-ekonomija, u aspetti oħra importanti fl-interess tal-pubbliku;

Billi dawn il-htigijiet, li hafna drabi huma l-qofol ta' dispożizzjonijiet nazzjonali stabbiliti b'liġi, regolament jew azzjoni amministrattiva, għandhom influwenza diretta fuq it-tip ta' prodotti għal bini wżati u jidhru fin-normi nazzjonali tal-prodott, approvvazzjonijiet tekniċi u speċifikazzjonijiet tekniċi oħra li, minhabba d-disparità tagħhom, ifixklu kummerċ fi hdan il-Komunità;

Billi l-paragrafu 71 tal-*White Paper* dwar it-tlestija tas-suq intern, approvata mill-Kunsill Ewropew f'Ġunju ta' l-1985, jistqarr li, fi hdan il-politika ġenerali, għandu ikun hemm enfasi partikulari fuq ċerti setturi, fosthom il-kostruzzjoni; billi t-tneħħija ta' l-ostakli tekniċi fil-qasam tal-kostruzzjoni, sal-punt li ma jistgħux jitneħħew b'għarfien reċiproku ta' ugwaljanza fl-Istati Membri kollha, għandhom jimxu mal-metodu l-ġdid stabbilit fir-riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Mejju, 1985 ⁽⁴⁾ li titlob tifsira dwar il-htigijiet essenzjali tas-sigurtà u aspetti oħra li huma importanti għas-saħħa globali, mingħajr ma tnaqqas il-livelli eżistenti u ġustifikati tal-protezzjoni fl-Istati Membri;

Billi l-htigijiet essenzjali jsawru kemm il-kriterji ġenerali kif ukoll dawk speċifiċi li magħhom ix-xogħlijiet ta' bini għand-

hom jaqblu; billi dawk il-htigijiet għandhom jitqiesu li jehtieġu li x-xogħlijiet imsemmija jaqblu ma' ammont xieraq ta' min iserrah fuqu ma' wiehed, xi whud jew dawn il-htigijiet kollha meta u fejn dan hu stabbilit fir-regolamenti;

Billi, bhala bażi għan-normi armonizzati jew xi speċifikazzjonijiet tekniċi oħra fl-livell Ewropew u biex titfassal jew tinghata l-approvvazzjoni teknika Ewropea, dokumenti li jistgħu jiġu interpretati se jkunu stabbiliti biex jagħtu forma konkreta lill-htigijiet essenzjali fl-livell tekniċu;

Billi dawn il-htigijiet essenzjali jqiegħdu s-sisien għat-thejġija ta' normi armonizzati fl-livell Ewropew għal prodotti għal bini; billi biex jinkiseb l-ikbar vantaġġ possibbli għal suq wiehed intern, biex għadd kbir kemm jista' jkun ta' manifatturi jkun jista' jkollhom aċċess għal dak is-suq, biex ikun żgurat kemm jista' jkun l-oghla livell ta' trasparenza tas-suq u biex johlqu l-kundizzjonijiet għal sistema li tiġbor fiha r-regoli ġenerali fl-industrija tal-kostruzzjoni, għandhom jiġu stabbiliti l-aktar normi armonizzati, kemm jista' jkun malajr; billi dawk in-normi kienu mfassla minn korpi privati, u għandhom jibqgħu testi mhux obligatorji; billi, għal dak il-ghan, il-Kumitat Ewropew ta' Standardizzazzjoni (CEN) u l-Kumitat Ewropew ta' Standardizzazzjoni Elettroteknika (Cenelec) huma meqjusa bhala l-korpi kompetenti biex jadottaw in-normi armonizzati b'konformità mal-linji ġenerali ta' gwida għal koperazzjoni bejn il-Kummissjoni u dawn iż-żewġ korpi ffirmata fit-13 ta' Novembru, 1984; billi, għall-finijiet ta' din id-Direttiva, norma armonizzata hija speċifikazzjoni teknika (norma Ewropea jew dokument armonizzat) adottat minn wiehed jew miż-żewġ korpi fuq mandat mahruġ mill-Kummissjoni bi konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 83/189/KEE tat-28 ta' Marzu, 1983 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tan-normi u r-regolamenti tekniċi ⁽⁵⁾;

Billi l-karatteristika speċifika tal-prodotti għal bini tirrikjedi li jkun hemm tiswir preċiż ta' dawn in-normi armonizzati; billi huwa għalhekk mehtieġ li jtfasslu dokumenti interpretattivi biex jstabbilixxu għaqdiet bejn il-mandati għan-normi u l-htigijiet essenzjali; billi n-normi armonizzati, ikunu mfissra kemm jista' jkun skond kif jahdem il-prodott, u jkunu meqjusa dawn id-dokumenti interpretattivi, li jissawru b'koperazzjoni ma' l-Istati Membri;

⁽¹⁾ ĠU C 93, tas-6.4.1987, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 305, tas-16.11.1987, p. 74 u ĠU C 326, tad-19.12.1988.

⁽³⁾ ĠU C 95, tal-11.4.1988, p. 29.

⁽⁴⁾ ĠU C 136, ta' l-4.6.1985, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 109, tas-26.4.1983, p. 8.

Billi l-livelli ta' kemm jahdmu u l-htigijiet li għandhom jintlahqu mill-prodotti fil-gejjieni fl-Istati Membri jkunu stabbiliti fi gruppi fid-dokumenti interpretattivi u fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi armonizzati biex jitqiesu l-livelli differenti tal-htigijiet essenzjali għal ċerti xogħlijiet u l-kundizzjonijiet differenti li hemm fl-Istati Membri;

Billi n-normi armonizzati għandu ikun fihom klassifikazzjonijiet biex il-prodotti għal bini jkunu jistgħu jilhqgħu l-htigijiet essenzjali u li huma magħmula u wżati sew skond it-tradizzjonijiet tekniċi garantiti minn kundizzjonijiet lokali tal-klima u kundizzjonijiet oħra li jibqa' jkun hemm fis-suq;

Billi prodott huwa meqjus li hu tajjeb biex jintuża jekk jaqbel man-norma armonizzata, approvazzjoni teknika Ewropea jew speċifikazzjoni teknika mhux armonizzata magħrufa flivell ta' Komunità; billi, f'każi fejn il-prodotti m'għandhomx hafna importanza fejn jidhlu l-htigijiet essenzjali u fejn jitbiegħdu mill-ispeċifikazzjonijiet tekniċi eżistenti, huma jistgħu jkunu ċertifikati minn korp approvat jekk għandhomx jintużaw;

Billi daww il-prodotti li huma għalhekk meqjusa tajbin biex jintużaw huma magħrufa malajr mill-marka KE; billi għandu jithalla l-moviment liberu u l-użu hieles tagħhom għall-iskop mahsub fil-Komunità kollha;

Billi, fil-każ ta' prodotti fejn in-normi Ewropej ma jistgħux ikunu magħmula jew previsti fiż-żmien raġonevoli jew daww il-prodotti li jitbiegħdu sew min-norma, kemm daww il-prodotti li huma tajbin għall-użu għandu ikun verifikat permezz ta' l-approvazzjonijiet tekniċi Ewropej skond il-linji komuni ta' gwida; billi l-linji komuni ta' gwida għall-ghoti ta' l-approvazzjonijiet tekniċi Ewropej għandhom jkunu adottati skond id-dokumenti interpretattivi;

Billi, fin-nuqqas ta' normi armonizzati u approvazzjonijiet tekniċi Ewropej, speċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali jew oħrajn mhux armonizzati jistgħu jitqiesu li qegħdin jagħtu bażi xierqa li x'aktarx il-htigijiet essenzjali qegħdin jintlahqu;

Billi huwa meħtieġ li jkun żgurat il-konformità ta' prodott man-normi armonizzati u ma' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mhux armonizzati magħrufa flivell Ewropew permezz tal-proċeduri tal-kontroll tal-produzzjoni mill-manifatturi u tas-sorveljanza, eżaminar ta' l-evalwazzjoni u taċ-ċertifikazzjoni minn partijiet oħra indipendenti kwalifikati, jew mill-manifattur innifsu;

Billi proċedura speċjali għandha tinstab bhala miżura intermedjarja għal prodott fejn in-normi jew l-approvazzjonijiet tekniċi magħrufa flivell Ewropej għadhom ma jeżistux; billi din il-proċedura għandha tgħin fl-għarfien tar-riżultati ta' l-eżamijiet magħmula fi Stat Membru iehor skond il-htigijiet tekniċi ta' l-Istat Membru destinatariju;

Billi Kumitat Permanenti dwar Kostruzzjoni għandu ikun stabbilit u jkun magħmul minn esperti nnominati minn Stati Membri biex jgħinu lill-Kummissjoni f'daww il-każi li jqumu rigward it-twettiq u t-thaddin Prattiku ta' din id-Direttiva;

Billi r-responsabbiltà ta' Stati Membri għal sigurtà, is-saħħa u affarijiet oħra koperti mill-htigijiet essenzjali fit-territorju tagħhom għandhom ikunu rikonoxxuti bhala klawwsola ta' prevenzjoni li tahseb għal miżuri protettivi xierqa,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

IL-KAPITOLU I

Qasam ta' applikazzjoni - Tifsiriet - Htigijiet - Speċifikazzjonijiet tekniċi - Moviment liberu ta' merkanzija

Artikolu 1

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal prodott għal bini fejn hemm marbuta magħhom il-htigijiet essenzjali fil-każ ta' xogħlijiet ta' bini skond Artikolu 3(1).

2. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, 'prodott ta' bini' ifisser kull prodott li hu magħmul biex jiddaħhal b'mod permanenti fix-xogħlijiet ta' bini, inkluż kemm fix-xogħlijiet tal-bini u kemm tal-periti.

'Prodotti għal bini' huma minn hawn 'il quddiem imsejha 'prodotti'; xogħlijiet ta' bini, inklużi kemm ix-xogħlijiet tal-bini u kemm tal-periti, huma minn hawn 'il quddiem magħrufa bhala 'xogħlijiet'.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li l-prodotti li għalihom jirreferi Artikolu 1, li huma mahsuba biex jintużaw f'xogħlijiet, jistgħu jitqiegħdu fis-suq biss jekk ikunu tajbin għall-użu mahsub, li jfisser li jkollhom daww il-karatteristiċi li x-xogħlijiet li ser jiddaħhlu fihom, magħquda, imhaddma jew stallati, jistgħu, jekk iddisinjati u mibnija sew, jissodisfaw il-htigijiet essenzjali li għalihom jirreferi Artikolu 3 meta u fejn daww ix-xogħlijiet huma esposti għar-regolamenti li fihom daww il-htigijiet.

2. Meta prodott jkunu soġġetti għal direttivi oħra tal-Komunità fil-każ ta' aspetti oħra, il-marka tal-konformità KE, minn hawn 'il quddiem imsejha l-'marka KE', li għaliha jirreferi Artikolu 4(2) tindika f'dawn il-każi li l-htigijiet ta' daww id-direttivi l-oħra ġew imharsa.

3. Meta direttiva futura tolqot l-aktar aspetti oħra u ftit żgħira l-htigijiet essenzjali ta' din id-Direttiva, id-direttiva sussegwenti għandu jkun fiha dispożizzjonijiet li jiżguraw li hi tkopri wkoll il-htigijiet ta' din id-Direttiva.

4. Din id-Direttiva ma taffettwax id-dritt ta' Stati Membri li jspesifikaw - b'harsien misthoqq tad-dispożizzjonijiet tat-Trattat - il-htigijiet li huma jqisu meħtieġa biex jiżguraw li l-haddiema huma mharsa meta jużaw dawn il-prodotti, dejjem jekk dan ma jfissirx li l-prodotti huma modifikati b'tali mod li mhux speċifikat f'din id-Direttiva.

Artikolu 3

1. Il-htigijiet essenzjali li jghoddu għal daww ix-xogħlijiet li jistgħu jaffettwaw il-karatteristiċi tekniċi ta' prodott huma stabbiliti skond l-għanijiet f'Anness I. Waħda minn, xi uħud minn jew il-htigijiet kollha jistgħu jghoddu; huma se jintlahqu waqt żmien ta' xogħol ekonomikament raġonevoli.

2. Biex jitqiesu d-differenzi possibbli tal-kundizzjonijiet ġeografici jew tal-klima jew tal-modi ta' ħajja kif ukoll tal-livelli differenti ta' protezzjoni li jista' jkun hemm fuq livell, nazzjonali, reġjonali jew lokali, kull htieġa essenzjali tista' tagħti lok għat-twaqqif ta' gruppi fid-dokumenti li għalihom jirreferi l-paragrafu 3 u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li għalihom jirreferi Artikolu 4 biex il-htieġa tkun imħarsa.

3. Il-htigijiet essenzjali jingħataw forma konkreta fid-dokumenti (dokumenti interpretattivi) għall-holqien tar-rabtiet essenzjali bejn il-htigijiet essenzjali stabbiliti fil-paragrafu 1 u l-mandati ta' standardizzazzjoni, mandati għal-linji ta' gwida għall-approvazzjoni teknika Ewropea jew l-għarfien ta' xi speċifikazzjonijiet tekniċi oħra fi hdan it-tifsira ta' Artikoli 4 u 5.

Artikolu 4

1. Normi u approvazzjonijiet tekniċi, għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom ikunu meqjusa bhala 'speċifikazzjonijiet tekniċi'.

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, in-normi armonizzati għandhom ikunu l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi adottati mis-CEN, Cenelec jew mit-tnejn, b'mandat mahruġ mill-Kummissjoni b'konformità mad-Direttiva 83/189/KEE skond l-opinjoni mogħtija mill-Kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19 u bi konformità mad-dispożizzjonijiet ġenerali li jolqtu l-koperazzjoni bejn il-Kummissjoni u dawn iż-żewġ korpi ffirmata fit-13 ta' Novembru, 1984.

2. L-Istati Membri għandhom jassumu li l-prodotti huma tajba għall-użu intenzjonat tagħhom jekk ikunu jistgħu jsiru x-xogħlijiet li fihom huma wżati, dejjem jekk dawn ta' l-aħħar huma ddisinjati sew u mibnija, skond il-htigijiet essenzjali li għalihom jirreferi Artikolu 3, u daww il-prodotti jkollhom fuqhom il-marka KE. Il-marka KE għandha tindika:

(a) li huma jaqblu man-normi nazzjonali rilevanti li jbiddu l-pożizzjoni tan-normi armonizzati, li kien hemm riferenza għalihom ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*. Stati Membri jippubblikaw ir-referenzi ta' dawn in-normi nazzjonali;

(b) li huma jaqblu ma' l-approvazzjoni teknika Ewropea, imwassla skond il-proċedura tal-Kapitolu III, jew

(c) li huma jaqblu ma' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali li għalihom jirreferi l-paragrafu 3 sa fejn ma jeżistux l-ispeċifikazzjonijiet armonizzati; lista ta' dawn l-ispeċifikazzjonijiet nazzjonali tissawwar skond il-proċedura ta' Artikolu 5(2).

3. Stati Membri jistgħu jgħarrfu lill-Kummissjoni bit-testi ta' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali tagħhom li huma jqisu li jaqblu mal-htigijiet essenzjali li għalihom jirreferi Artikolu 3. Il-Kummissjoni tghaddi mill-ewwel dawn l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali lill-Istati Membri l-oħra. Bi konformità mal-proċedura li hemm provdut għaliha f'Artikolu 5(2), hi tgharrfu lill-Istati Membri b'daww l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali li minħabba fihom qieghda tassumi konformità mal-htigijiet essenzjali li għalihom jirreferi Artikolu 3.

Din il-proċedura għandha tinbeda u titmexxa mill-Kummissjoni b'konsultazzjoni mal-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19.

L-Istati Membri għandhom jippubblikaw ir-referenzi ta' dawn in-normi nazzjonali. Il-Kummissjoni għandha tippubblikahom ukoll fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

4. F'każ li manifattur, jew l-aġent tiegħu, stabbilit fil-Komunità, ma jkunx applika, jew applika parzjalment, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi eżistenti li għalihom jirreferi l-paragrafu 2, li jirrikjedu, skond il-kriterji stabbiliti f'Artikolu 13(4), il-prodott li ser ikun espost għal dikjarazzjoni ta' konformità kif imfissra f'Anness III (2) (iii), it-tieni u t-tielet possibiltajiet, id-deċizzjonijiet korrispondenti skond Artikolu 13(4) u Anness III jghoddu u jekk dak il-prodott hux tajjeb biex jintuża' skond it-tifsira ta' Artikolu 2(1) għandu jkun stabbilit bi konformità mal-proċedura stabbilita f'Anness III (2) (iii), it-tieni possibiltà.

5. Il-Kummissjoni, b'konsultazzjoni mal-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19, għandha ssawwar, tmexxi u tirvedi kull tant żmien il-lista ta' prodotti li għandhom sehem żgħir fejn tidhol is-saħħa u s-sigurtà u li għalihom għandha tinhareġ dikjarazzjoni ta' konformità mar-*regola aċċettata tat-teknoloġija*, mill-manifattur, tawtorizza li prodotti bhal dawn jitqieghdu fis-suq.

6. Il-marka KE tfisser li l-prodotti jissodisfaw il-htigijiet tal-paragrafi 2 u 4 ta' dan il-manifattur, jew l-aġent tiegħu stabbilit fil-Komunità, biex jiehu responsabbiltà mit-twahħil tal-marka KE fuq il-prodott innifsu, fuq it-tikketta mwahħil miegħu, fuq il-pakkett tiegħu, jew fuq id-dokumenti kummerċjali meħmuża miegħu.

Il-mudell tal-marka KE u l-kundizzjonijiet ta' l-użu tiegħu jinsabu f'Anness III.

Prodotti li għalihom jirreferi l-paragrafu 5 ma jkollhomx il-marka KE.

Artikolu 5

1. F'każ li Stat Membru jew il-Kummissjoni ikuni tal-fehma li n-normi armonizzati jew l-approvazzjonijiet tekniċi Ewropej li għalihom jirreferi Artikolu 4(2), il-punti (a) u (b), jew il-mandati li għalihom jirreferi l-Kapitolu II, ma jissodisfawx id-dispożizzjonijiet ta' Artikoli 2 u 3, dak l-Istat Membru jew il-Kummissjoni għandhom jgħarrfu lill-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19, billi jagħtu r-raġunijiet tagħhom. Il-kumitat għandu iwassal opinjoni urġenti.

Fid-dawl ta' l-opinjoni tal-kumitat, u wara konsultazzjoni mal-kumitati stabbiliti skond id-Direttiva 83/189/KEE fejn tolgot in-normi armonizzati, il-Kummissjoni għandha tgħarraf lil Stati Membri jekk in-normi jew l-approvazzjonijiet konċernati għandhomx ikunu rtirati fil-pubblikazzjonijiet li għalihom jirreferi Artikolu 7(3).

2. Meta tircievi n-notifika li għaliha jirreferi Artikolu 4(3), il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19. Fid-dawl ta' l-opinjoni tal-kumitat, il-Kummissjoni għandha tgħarraf lil Stati Membri jekk l-ispeċifikazzjoni teknika msemmija għandhiex tibbenifika milli wiehed jassumi li se taqbel u, jekk jiġri hekk, tippubblika referenza għaliha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Jekk il-Kummissjoni jew Stat Membru huma tal-fehma li speċifikazzjoni teknika ma tissodisfax aktar il-kundizzjonijiet meh-tieġa biex wiehed jassumi konformità mad-dispożizzjonijiet ta' Artikoli 2 u 3, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19. Fid-dawl ta' l-opinjoni tal-kumitat imsemmi, il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Istati Membri jekk l-ispeċifikazzjoni teknika nazzjonali msemmija għandhiex tibqgħa' tibbenifika milli wiehed jassumi li se taqbel u, jekk le, jekk għandhiex tiġi rtirata r-referenza li hemm għaliha f'Artikolu 4(3).

Artikolu 6

1. L-Istati Membri ma għandhomx iwaqqfu il-moviment liberu, it-tqegħid fis-suq jew l-użu fit-territorju tagħhom ta' prodotti li jissodisfaw id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-użu ta' prodotti bħal dawn, għall-ghan li ġew maħsuba għalih, ma jitwaqqfux minn regoli jew kundizzjonijiet imposti minn korpi pubbliċi jew korpi privati li jaġixxu bhala impriża pubblika jew fisem korp pubbliku fuq bażi tal-pożizzjoni ta' monopolju.

2. L-Istati Membri, iżda, għandhom iħallu li prodotti mhux koperti b'Artiklu 4 (2) jitqiegħdu fis-suq fit-territorju tagħhom jekk jissodisfaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali konsistenti mat-Trattat sakemm ma jinghatax lok mod iehor mill-ispeċifikazzjonijiet tekniċi Ewropej li għalihom jirreferi l-Kapitolu II u III. Il-Kummissjoni u l-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19 għandhom jissorveljaw u jirrevedu l-iżvilupp ta' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi Ewropej fuq bażi regolari.

3. Jekk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi Ewropej relevanti, jew huma stess jew fuq bażi tad-dokumenti interpretattivi li għalihom jirreferi Artikolu 3(3), jiddistingwu bejn il-gruppi differenti li jaqblu mal-livelli differenti ta' hidma, Stati Membri jistgħu jiddeċiedu l-livelli ta' hidma li għandhom ikunu osservati fit-territorju tagħhom biss fi hdan il-klassifikazzjonijiet adottati fuq il-livell tal-Komunità u esposti biss għall-użu tal-gruppi kollha jew ta' xi wħud minnhom jew ta' grupp wiehed.

IL-KAPITOLU II

Normi armonizzati

Artikolu 7

1. Biex tkun żgurata l-kwalità tan-normi armonizzati għal prodotti, in-normi għandhom ikunu stabbiliti minn organizzazzjonijiet ta' normi Ewropej skond il-mandati mahruġa mill-Kummissjoni bi konformità mal-proċedura stabbilita fid-Direttiva 83/189/KEE u, wara konsultazzjoni mal-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19, bi konformità mad-dispożizzjonijiet ġenerali li jolqtu l-koperazzjoni bejn il-Kummissjoni u dawn il-korpi ffirmata fit-13 ta' Novembru, 1984.

2. In-normi li johorġu għandhom ikunu mfissra kemm jista' jkun b'mod prattiku fejn tidhol il-hidma ta' prodott, billi jitqiesu d-dokumenti interpretattivi.

3. Ladarba n-normi jkunu stabbiliti mill-organizzazzjonijiet ta' normi Ewropej, il-Kummissjoni għandha tippubblika r-riferenzi tan-normi fis-serje 'C' tal-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

IL-KAPITOLU III

Approvazzjoni teknika Ewropea

Artikolu 8

1. Approvazzjoni teknika Ewropea hija teknika ta' evalwazzjoni favorevoli ta' kemm hu tajjeb għall-użu prodott maħsub għal użu intenzjonat, skond it-tweqqif tal-htigijiet essenzjali għal xogħlijiet ta' bini li għalihom hu wżat il-prodott.

2. Approvazzjoni teknika Ewropea tista' tinghata lil:
- (a) prodotti li għalihom ma hemmx la norma armonizzata, la norma nazzjonali magħrufa, u lanqas mandat għal norma armonizzata, u li għalihom il-Kummissjoni, wara li tikkonsulta mal-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19, tqis li norma ma tistax, jew ma tistax għalissa, tkun elaborata; u
- (b) prodotti li jvarjaw sew min-normi nazzjonali armonizzati jew magħrufa.

Anki f'każ fejn inhareg mandat għal norma armonizzata, id-dispożizzjonijiet li għalihom tirreferi (a) ma jeskludux l-ghoti ta' approvazzjoni teknika Ewropea għal prodotti li għalihom jeżistu linji ta' gwida għal dik l-approvazzjoni. Dan għandu jghodd sakemm tidhol fis-seħh in-norma armonizzata fl-Istati Membri.

3. F'każi speċjali, il-Kummissjoni tista', b'deroga mill-paragrafu 2 (a), tawtorizza l-hruġ ta' approvazzjoni teknika Ewropea, wara li tikkonsulta mal-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19, għal prodotti li għalihom hemm mandat għal norma armonizzata, jew li għalihom il-Kummissjoni stabbiliet li norma armonizzata tista' tkun elaborata. L-awtorizzazzjoni tkun valida għal perjodu stabbilit.

4. Approvazzjoni teknika Ewropea generalment għandha tinhareg għal perjodu ta' hames snin. Dan il-perjodu jista' jkun estiz.

Artikolu 9

1. L-approvazzjoni teknika Ewropea għal prodott għandha tkun ibbażata fuq l-eżamijiet, it-testijiet u l-evalwazzjoni skond id-dokumenti interpretattivi li għalihom jirreferi Artikolu 3(3) u tal-linji ta' gwida li għalihom jirreferi Artikolu 11 għal dan il-prodott u l-ġemgħa korrispondenti ta' prodotti.

2. Fejn ma jeżistux jew għadhom ma jeżistux il-linji ta' gwida li għalihom jirreferi Artikolu 11, l-approvazzjoni teknika Ewropea tista' tinhareg b'riferenza għall-htigijiet essenzjali u d-dokumenti interpretattivi fejn l-evalwazzjoni tal-prodott hi adottata mill-korpi approvati jaġixxu flimkien fisem l-organizzazzjoni li għaliha jirreferi Anness II. Jekk il-korpi li japprovaw ma jstgħux jaqblu, il-każ għandu jkun riferut lill-kumitat li għalih jirreferi l-Artikolu 19.

3. L-approvazzjoni teknika Ewropea għal prodott għandha tinhareg fi Stat Membru bi konformità mal-proċedura stabbilita f'Anness II b'talba tal-manifattur jew l-aġent tiegħu stabbilit fil-Komunità.

Artikolu 10

1. Kull Stat Membru għandu jgħarraf lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tal-korpi li kien awtorizza biex joħroġ l-approvazzjonijiet tekniċi.

2. Il-korpi li japprovaw għandhom jissodisfaw il-htigijiet ta' din id-Direttiva u b'mod partikulari għandhom ikunu jistgħu:

- jevalwaw jekk il-prodotti l-ġodda humiex tajbin għall-użu skond l-għerf xjentifiku u Prattiku,
- jieħdu deċiżjonijiet imparzjali marbuta ma' l-interessi tal-manifatturi konċernati jew l-aġenti tagħhom, u
- jiġbru flimkien il-kontribuzzjonijiet tal-partijiet kollha interressati f'evalwazzjoni bbilanċjata.

3. Il-lista ta' korpi li japprovaw li huma kompetenti biex joħroġu l-approvazzjonijiet tekniċi Ewropej, kif ukoll kull emendi għal dik il-lista, għandha tkun ippubblikata fis-serje 'C' tal-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Artikolu 11

1. Il-Kummissjoni għandha toħroġ, wara li tikkonsulta mal-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19, il-mandati biex ikunu stabbiliti l-linji ta' gwida għal approvazzjoni teknika Ewropea għal prodott jew ġemgħa ta' prodotti lill-organizzazzjoni tal-korpi approvati nnominati mill-Istati Membri.

2. Il-linji ta' gwida għal approvazzjoni teknika Ewropea għal prodott jew ġemgħa ta' prodotti għandu jkun fihom li ġej, b'mod partikulari:

- (a) lista tad-dokumenti interpretattivi rilevanti li għalihom jirreferi Artikolu 3(3);
- (b) htigijiet speċifiċi għall-prodotti skond it-tifsira tal-htigijiet essenzjali li għalihom jirreferi Artikolu 3(1);
- (c) il-proċeduri tat-test;
- (d) metodu ta' evalwazzjoni u ta' kif ikunu ġġudikati r-riżultati tat-testijiet;
- (e) il-proċeduri ta' spezzjoni u ta' konformità li għandhom jikkorrispondu ma' Artikoli 13, 14 u 15;
- (f) il-perjodu ta' validità ta' l-approvazzjoni teknika Ewropea.

3. Il-linji ta' gwida għal approvazzjoni teknika Ewropea, wara konsultazzjoni mal-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19, ikunu ppubblikati mill-Istati Membri bl-ilsien jew l-ilsna uffiċjali tagħhom.

IL-KAPITOLU IV

Dokumenti interpretattivi

Artikolu 12

1. Il-Kummissjoni, wara li tikkonsulta mal-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19, għandha tordna lill-kumitati tekniċi li fihom jippartecipaw l-Istati Membri biex ifasslu d-dokumenti interpretattivi li għalihom jirreferi Artikolu 3(3).

2. Id-dokumenti interpretattivi għandhom:
- (a) jagħtu forma konkreta lill-htigijiet essenzjali stabbiliti f'Artikolu 3 u f'Anness I billi jgħibu flimkien it-terminoloġija u l-bażijiet tekniċi u jindikaw il-gruppi jew livelli għal kull htieġa fejn hemm bżonn u fejn jagħti lok l-istat ta' gherf xjentifiku u tekniku;
- (b) jindikaw metodi ta' kif jitqabblu dawn il-gruppi jew livelli ta' htieġa ma' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li għalihom jirreferi Artikolu 4, per eżempju, metodi ta' kalkoli u provi, regoli tekniċi għal disinn tal-proġett, eċċ.;
- (ċ) iservu bhala referenza għall-istabbiliment ta' normi armonizzati u linji ta' gwida għal approvazzjoni teknika Ewropea u għar-rikonoxximent ta' speċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali bi konformità ma' Artikolu 4(3).
3. Il-Kummissjoni għandha tippubblika d-dokumenti interpretattivi fis-serje 'C' tal-Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej wara li titlob l-opinjoni tal-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19.

mill-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19, skond:

- (a) l-importanza tal-parti li għandu dak il-prodott fil-konfront tal-htigijiet essenzjali, b'mod speċjali dawk marbuta mas-saħħa u s-sigurtà;
- (b) il-karatteristika tal-prodott;
- (ċ) l-effett tal-varjazzjoni tal-karatteristiċi tal-prodott fuq kemm jagħti servizz;
- (d) kemm hu espost għal difetti fil-manifattura tal-prodott;

bi konformità mad-dettalji mogħtija f'Anness III.

F'kull każ, tintagħżel l-inqas proċedura li tohloq problemi konsistenti mas-sigurtà.

Il-proċedura li tintgħażel tkun indikata fil-mandati u fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew fil-pubblikazzjoni tagħha.

IL-KAPITOLU V

Attestat ta' konformità

Artikolu 13

1. Il-manifattur, jew l-aġent tiegħu stabbilit fil-Komunità, għandu jkun responsabbli għall-verifika li l-prodotti jaqblu mal-htigijiet ta' l-ispeċifikazzjoni teknika fi hdan it-tifsira ta' Artikolu 4.
2. Prodotti li jkunu l-qofol taċ-ċertifikat ta' konformità għandhom igawdu milli wiehed jassumi li jaqblu ma' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi skond it-tifsira ta' Artikolu 4. Il-konformità għandha tkun stabbilita permezz ta' testijiet jew evidenza oħra skond l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi bi konformità ma' Anness III.
3. Iċ-ċertifikat ta' konformità ta' prodott jiddependi minn:
- (a) jekk il-manifattur li jkollu sistema ta' kontroll tal-produzzjoni fil-fabbrika jiżgura li l-produzzjoni taqbel ma' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti; jew
- (b) għal prodotti partikulari indikati fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti, flimkien ma' sistema ta' kontroll tal-produzzjoni fil-fabbrika, korp approvat li jiċċertifika li jkun involut fl-evalwazzjoni u s-sorveljanza tal-kontroll tal-produzzjoni jew tal-prodott innifsu.
4. L-għażla tal-proċedura skond it-tifsira tal-paragrafu 3 għal prodott jew ġemgħa ta' prodotti msemmija jkun speċifikat

Artikolu 14

1. Bi konformità ma' Anness III, il-proċedura mfissra għandha twassal għal:

- (a) fil-każ ta' Artikolu 13(3)(a), hruġ ta' dikjarazzjoni ta' konformità għal prodott mill-manifattur, jew mill-aġent tiegħu stabbilit fil-Komunità; jew
- (b) fil-każ ta' Artikolu 13(3)(b), għall-hruġ minn korp ta' ċertifikazzjoni approvat ta' ċertifikat ta' konformità għas-sistema tal-kontroll tal-produzzjoni u sorveljanza jew għall-prodott innifsu.

Regoli dettaljati għat-thaddim tal-proċeduri ta' ċertifikazzjoni ta' konformità jinsabu f'Anness III.

2. Id-dikjarazzjoni ta' konformità mill-manifattur jew iċ-ċertifikat ta' konformità jintitola lill-manifattur, jew lill-aġent tiegħu stabbilit fil-Komunità, biex iwahhal il-marka KE korrispondenti fuq il-prodott innifsu, fuq it-tikketta mwahħla miegħu, fuq il-pakkett tiegħu jew fuq id-dokumenti kummerċjali meħmuza miegħu. Il-mudell tal-marka KE u r-regoli għall-użu tagħha fil-każ ta' kull proċedura ta' ċertifikazzjoni ta' konformità jinsabu f'Anness III.

Artikolu 15

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-marka KE hi wżata sew.

2. Fejn hu stabbilit li l-marka KE twaħhlet ma' prodott li ma jissodisfax, jew m'għadux jissodisfa, din id-Direttiva, l-Istat Membru li fih il-konformità kien ġie ċertifikat għandu jiżgura li, jekk hemm bżonn, l-użu tal-marka KE ma jkunx permess u prodotti mhux mibjugħa jkunu rtirati, jew il-marki jithassru, sakemm ikun meħtieġ biex il-prodott jerga' jiġi konformi.

L-Istat Membru konċernat għandu mill-ewwel jgħarraf lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni, billi jagħti d-dettalji kwalitattivi u kwantitattivi meħtieġa biex jintgħaraf il-prodott li mhuwix konformi.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ma jithallix it-twaħhil fuq il-prodotti jew il-pakketti tagħhom ta' sinjali li jistgħu jithawdu mal-marka KE.

IL-KAPITOLU VI

Proċeduri speċjali*Artikolu 16*

1. Fin-nuqqas ta' speċifikazzjonijiet tekniċi, kif imfissra f'Artikolu 4, għal kull prodott imsemmi, l-Istat Membru destinatariju għandu, b'talba f'każijiet individwali, iqis il-prodott li għandu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet nazzjonali li hemm fis-seħh jekk dawn issodisfawx it-testijiet u l-ispezzjonijiet imwettqa minn korp approvat fl-Istat Membru produttur skond il-metodi fis-seħh fl-Istat Membru destinatariju jew magħruf bħala ekwivalenti minn dak l-Istat Membru.

2. L-Istat Membru produttur għandu jgħarraf lill-Istat Membru destinatariju, bi konformità mad-dispożizzjonijiet tiegħu għandhom isiru t-testijiet u l-ispezzjonijiet, tal-korp li behsiebu japprova għal dan il-ghan. L-Istat Membru destinatariju u l-Istat Membru produttur għandhom jagħtu lil xulxin l-informazzjoni kollha meħtieġa. Meta jintemm dan l-iskambju ta' informazzjoni l-Istat Membru produttur għandhom japprovaw l-korp għalhekk nominat. Jekk Stat Membru jkollu xi nuqqas ta' fiduċja, huwa għandu jiġġustifika l-pożizzjoni tiegħu u jgħarraf lill-Kummissjoni.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-korpi nominati jistgħu jagħtu lil xulxin l-għajnuna kollha meħtieġa.

4. F'każ li Stat Membru jistabbilixxi li korp approvat mhux qed iwettaq it-testijiet u l-ispezzjonijiet kif suppost bi konformità mad-dispożizzjonijiet nazzjonali, hu għandu jgħarraf lill-Istat Membru li fih hu approvat il-korp minnufih. Dak l-Istat Membru għandu jgħarraf lill-Istat Membru li jkun qed jagħmel

in-notifika fi żmien stipulat raġonevoli dwar l-azzjoni li ttiehdet. Jekk l-Istat Membru li jkun qed jagħmel in-notifika ma jarax li l-azzjoni li ttiehdet tkun biżżejjed, hu jista' jipprojbixxi t-tqeghid fis-suq u l-użu tal-prodott imsemmi jew jesponih għal kundizzjonijiet speċjali. Hu għandu jgħarraf lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar dan.

Artikolu 17

L-Istati Membri destinatariji għandhom jagħtu l-istess valur lir-rapporti u ċertifikati ta' konformità mahruġa fl-Istat Membru produttur bi konformità mal-proċedura li għaliha jirreferi l-Artikolu 16, kif jagħmlu għad-dokumenti nazzjonali korrispondenti tagħhom.

IL-KAPITOLU VII

Korpi approvati*Artikolu 18*

1. Kull Stat Membru għandu jgħaddi lill-Kummissjoni lista bl-ismijiet u l-indirizzi tal-korpi taċ-ċertifikazzjoni, korpi li jispezzjonaw u l-laboratorji fejn isiru t-testijiet li ġew innominati minn dak l-Istat Membru għal hidmiet li għandhom isiru għall-finijiet ta' approvazzjonijiet tekniċi, ċertifikazzjonijiet ta' konformità, spezzjonijiet u testijiet skond din id-Direttiva.

2. Il-korpi ta' ċertifikazzjoni, il-korpi li jispezzjonaw u l-laboratorji li jittestjaw għandhom ikunu jaqblu mal-kriterji stabbiliti f'Anness IV.

3. L-Istati Membri għandhom jindikaw il-prodotti li jaqgħu fi hdan il-kompetenza tal-korpi u l-laboratorji li għalihom jirreferi l-paragrafu 1 u l-karatteristika tal-hidmiet li għandhom jingħataw lilhom.

IL-KAPITOLU VIII

Kumitat Permanenti għal Bini*Artikolu 19*

1. Kumitat Permanenti għal Kostruzzjoni huwa hawnhekk stabbilit.

2. Il-kumitat għandu jkun magħmul minn rappreżentanti nnominati mill-Istati Membri. Huwa jkun ippresedut minn rappreżentant tal-Kummissjoni. Kull Stat Membru għandu jin-nomina żewġ rappreżentanti. Ir-rappreżentanti jista' jkollhom esperti magħhom.

3. Il-kumitat għandu jfassal ir-regoli tiegħu stess dwar il-proċedura.

Artikolu 20

1. Il-kumitat li ghalih jirreferi Artikolu 19 jista', b'talba tal-president tiegħu jew ta' Stat Membru, jifli kull mistoqsija li tinholoq mit-thaddin u t-tweqqiq prattiku ta' din id-Direttiva.

2. Id-dispożizzjonijiet meħtieġa għal:

(a) l-istabbiliment ta' gruppi ta' htigijiet fejn ma jkunux inkluzi fid-dokumenti interpretattivi u l-istabbiliment tal-proċedura biex ikun iċċertifikat il-konformità fil-mandati għan-normi skond Artikolu 7(1) u l-linji ta' gwida għall-approvazzjonijiet skond Artikolu 11(1);

(b) l-għoti ta' struzzjonijiet biex jifasslu dokumenti interpretattivi skond Artikolu 12(1) u d-deċiżjonijiet dwar id-dokumenti interpretattivi skond Artikolu 12(3);

(ċ) ir-rikonossiment ta' speċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali bi konformità ma' Artikolu 4(3);

għandhom ikunu adottati bi konformità mal-proċedura stabbilita fil-paragrafi 3 u 4.

3. Ir-rappreżentant tal-Kummissjonighandu jissottometti lill-kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz fi żmien stipulat li l-president jista' jistabbilixxi skond l-urġenza tal-każ. L-opinjoni għandha tingħata mill-maġġoranza kif stabbilit f'Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-każ ta' deċiżjonijiet li l-Kunsill hu mitlub jieħu wara proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fi hdan il-kumitat għandhom ikollhom piż bil-mod imsemmi f'dak l-Artikolu. Il-president ma jivvotax.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri mahsuba jekk dawn ikunu fi konformità ma' l-opinjoni tal-kumitat.

Jekk il-miżuri mahsuba ma jkunux fi konformità ma' l-opinjoni tal-kumitat, jew jekk ma tingħatax opinjoni, il-Kummissjoni għandha tressaq lill-Kunsill mingħajr dewmien, proposta marbuta mal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kunsill għandha jagħxi b'maġġoranza kwalifikata.

Jekk, fi żmien tliet xhur minn meta titressaq il-proposta lilu, il-Kunsill ma jkunx ha azzjoni, il-miżuri proposti għandhom ikunu addottati mill-Kummissjoni.

IL-KAPITOLU IX

Klawsola preventiva*Artikolu 21*

1. F'każ li Stat Membru jiżgura li prodott iddikjarat li huwa konformi mal-kundizzjonijiet ta' din id-Direttiva ma jaqbilx ma'

Artikoli 2 u 3, hu għandu jieħu l-miżuri kollha xierqa biex jirtira dawk il-prodotti mis-suq, jipprojbixxi t-tqegħid tagħhom fis-suq jew jirstringi l-moviment liberu tagħhom.

L-Istat Membru konċernat għandu jgħarraf minnufih lill-Kummissjoni b'kullmiżura bhal din, u jagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu, u jgħid b'mod partikulari jekk in-nuqqas ta' konformità kiex ġej minn:

(a) nuqqas ta' konformità ma' Artikoli 2 u 3, fejn il-prodott ma jilhaqx l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li għalihom jirreferi Artikolu 4;

(b) użu hażin ta' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li għalihom jirreferi Artikolu 4;

(ċ) difetti fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi nfushom li għalihom jirreferi Artikolu 4;

2. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-partijiet konċernati kemm jista' jkun malajr. Jekk il-Kummissjoni ssib li, wara din il-konsultazzjoni, l-azzjoni hi ġustifikata, hi għandha immedjatament tgharraf lill-Istat Membru li ha l-azzjoni kif ukoll lill-Istati Membri l-oħra.

3. Fejn id-deċiżjoni li għaliha jirreferi l-paragrafu 1 tkun dovuta għal difetti fin-normi jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, il-Kummissjoni, wara li tikkonsulta mal-partijiet konċernati, għandha ggħib is-sugġett quddiem il-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19, kif ukoll il-kumitat stabbilit skond id-Direttiva 83/189/KEE fil-każ tad-difetti fin-norma armonizzata, fi żmien xahrejn jekk l-Istat Membru li jkun ha l-miżuri jkun behsiebu jżommhom, u jibda l-proċeduri li għalihom jirreferi Artikolu 5(2).

4. L-Istat Membru konċernat għandu jieħu azzjoni xierqa kontra kull min ikun għamel id-dikjarazzjoni ta' konformità u jgħarraf lill-Kummissjoni u lill-Istat Membri l-oħra dwarha.

5. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-Istati Membri jkunu infurmati dwar il-progress u r-riżultat ta' din il-proċedura.

IL-KAPITOLU X

Dispożizzjonijiet finali*Artikolu 22*

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jaqblu mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva fi żmien 30 xahar min-notifika tagħha⁽¹⁾. Huma għandhom jgħarrfu minnufih lill-Kummissjoni dwarha.

⁽¹⁾ Din id-Direttiva għet mgharrfa lill-Istati Membri fis-27 ta' Diċembru, 1988.

2. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bit-test tad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 23

Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru, 1993, il-Kummissjoni, b'konsultazzjoni mal-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19, għandha terġa' teżamina kemm huma prattiċi l-proċeduri stabbiliti b'din id-Direttiva u, fejn jehtieg, tressaq proposti għal emendi xierqa.

Artikolu 24

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, il-21 ta' Diċembru, 1988.

Għall-Kunsill

Il-President

V. PAPANDEOU

ANNEX I

HTIĠIJET ESSENZJALI

Il-prodotti għandhom jkunu tajbin għal xogħlijiet ta' bini li (jew shaħ jew inkella f'partijiet separati) huma tajba għall-użu maħsub għalihom, billi titqies l-ekonomija, u f'din ir-rabta jissodisfaw il-htiġijiet essenzjali li ġejjin fejn ix-xogħlijiet huma esposti għal regolamenti li fihom daww il-htiġijiet. Htiġijiet bħal dawn għandhom jintlahqu, wara li jkollhom manutenzjoni normali, għal ammont ta' snin ekonomikament raġonevoli. Il-htiġijiet generalment jolqtu azzjonijiet li huma prevedibbli.

1. Reżistenza mekkanika u stabbiltà

Ix-xogħlijiet ta' bini għandhom jkunu ddisinjati u mibnija b'tali mod li t-tagħbijiet li għandhom jagħfsu fuqhom waqt il-kostruzzjonijiet u l-użu ma jwasslux għall-ebda minn li ġejjin:

- (a) li jċedi x-xogħol kollu jew parti minnu;
- (b) deformazzjonijiet kbar li ma jistgħux ikunu aċċettati;
- (ċ) ħsara lil xi partijiet oħra mix-xogħlijiet jew lill-fittings jew apparat stallat minhabba deformazzjoni kbira tal-kostruzzjoni li tkun qiegħda għorri il-piż;
- (d) ħsara minhabba xi incident li jkun sproporzjonat mal-kawża oriġinali.

2. Sigurtà fil-każ ta' hruq

Ix-xogħlijiet ta' bini għandhom jkunu ddisinjati u mibnija b'tali mod li fil-każ ta' hruq:

- il-kapaċità li għorri il-piż tal-kostruzzjoni jistgħu jassumuha għal perjodu ta' zmien speċifiku,
- il-hoqien u l-firxa tan-nar u d-duħħan fix-xogħlijiet ikunu limitati,
- il-firxa tan-nar lejn xogħlijiet ta' bini fil-qrib tkun limitata,
- l-okkupanti jistgħu iħallu x-xogħlijiet jew jiġu salvati b'mezzi oħrajn,
- titqies is-sigurtà tal-gruppi ta' salvataġġ.

3. Iġjene, saħħa u l-ambjent

Ix-xogħol ta' bini għandu jkun iddisinjat u mibni b'tali mod li ma jheddidx l-iġjene jew is-saħħa ta' min joqgħod hemm jew tal-ġirien, b'mod partikulari bhala riżultat ta' xi wiehed minn li ġejjin:

- il-hruq ta' gass tossiku,
- il-preżenza fl-arja ta' fraq perikoluż jew gassijiet,
- il-hruq ta' radjazzjoni perikoluża,
- tniġġis jew ivvalenar ta' l-ilma jew il-hamrija,
- ħsara fir-rimi ta' drenaġġ, duħħan, skart solidu jew likwidu,
- umdità li tkun tinsab f'partijiet mix-xogħlijiet jew fuq l-uċuħ fix-xogħlijiet

4. Sigurtà fl-użu

Ix-xogħol ta' bini għandu jkun iddisinjat u mibni b'tali mod li ma johloqx riskji inaċċettabbli ta' incidenti fis-servizz jew fil-hidma bħal zliq, hbit, hruq, xokkijiet, korrimenti minn splużjonijiet.

5. Harsien kontra storbru

Ix-xogħlijiet ta' bini għandhom jkunu ddisinjati u mibnija b'tali mod li l-hsejjes li jisingħu r-residenti jew in-nies ġirien għandhom ikunu kemm jista' jkun baxxi biex ma jheddux lil saħħithom u jhalluhom jorqdu, jistrieħu u jahdmu f'kundizzjonijiet sodisfaċenti.

6. Ekonomija fl-enerġija u zamma tas-shana

Ix-xogħlijiet ta' bini u l-istallazzjonijiet tas-shana, kešha u ventilazzjoni għandhom jkunu ddisinjati u mibnija b'tali mod li l-ammont ta' enerġija meħtieġa għall-użu tkun baxxa, wara li jitqiesu l-kundizzjonijiet tal-klima tal-post u tar-residenti.

ANNEX II

APPROVAZZJONI TEKNIKA EWROPEA

1. Talba għal approvazzjoni tista' ssir minn manifattur, jew l-aġent tiegħu stabbilit fil-Komunità, lil korp wieħed awtorizzat għal dan il-ghan.
2. Il-korpi li japprovaw innominati mill-Istati Membri jiffurmaw organizzazzjoni. Fil-qadi ta' dmirjietha, din l-organizzazzjoni hi obbligata li taħdem mill-qrib mal-Kummissjoni, li għandha tikkonsulta dwar suġġetti importanti lill-kumitat li għalih jirreferi Artikolu 19 tad-Direttiva. Fejn Stat Membru jkun innomina iżjed minn korp wieħed li japprova, l-Istat Membru jkun responsabbli biex jikkordina lil dawk il-korpi; huwa jinnomina wkoll lill-korp li jkun il-kelliem fl-organizzazzjoni.
3. Ir-regoli komuni ta' proċedura biex issir it-talba, it-thejjija u l-għoti ta' l-approvazzjonijiet jitfasslu mill-organizzazzjoni magħmulha mill-korpi approvati nnominati. Ir-regoli komuni ta' proċedura jkunu adottati mill-Kummissjoni skond l-opinjoni tal-kumitat bi konformità ma' Artikolu 20.
4. Fl-istruttura ta' l-organizzazzjoni li thaddanhom, il-korpi li japprovaw ikunu jistgħu jagħtu lil xulxin kull appoġġ meħtieġ. Din l-organizzazzjoni tkun responsabbli wkoll mill-kordinament ta' kwistjonijiet speċifiċi ta' approvazzjoni teknika. Jekk ikun hemm bżonn, l-organizzazzjoni tistabbilixxi sotto-gruppi għal dan il-ghan.
5. L-approvazzjonijiet tekniċi Ewropej ikunu ppubblikati mill-korpi li japprovaw, li jgharrfu lill-korpi l-oħra kollha approvati. B'talba ta' korp awtorizzat li japprova, sett komplut ta' dokumenti li jappoġġjaw approvazzjoni li tkun inghatat għandu jasal għand dan ta' l-aħħar għall-informazzjoni.
6. L-ispejjeż ikkawżati mill-proċedura ta' l-approvazzjoni teknika Ewropea tithallas mill-applikant bi konformità ma' nazzjonali.

ANNEX III

ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ MA' L-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI

1. METODI TA' KONTROLL TA' KONFORMITÀ

Meta l-proċeduri għal ċertifikat ta' konformità ta' prodott ma' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi skond Artikolu 13 ikunu qegħdin jiġu deċiżi, jintużaw il-metodi ta' kontroll ta' konformità li ġejjin; l-ghażla u t-tahlita ta' metodi għal xi sistema msemmija jiddependu mill-htigijiet għal dak il-prodott partikulari jew gruppi ta' prodotti skond il-kriterji msemmija f'Artikolu 13(3) u (4);

- (a) ittestjar tal-bidu tat-tip tal-prodott mill-manifattur jew minn korp approvat;
- (b) ittestjar ta' kampjuni mehuda mill-fabbrika bi konformità ma' pjan ta' test preskritt mill-manifattur jew minn korp approvat;
- (c) ittestjar għall-verifika ta' kampjuni mehuda mill-fabbrika, fis-suq ħieles jew f'żona ta' bini mill-manifattur jew minn korp approvat;
- (d) ittestjar ta' kampjuni minn kunsinna li lesta biex tingarr, jew li twasslet, mill-manifattur jew minn korp approvat;
- (e) kontroll tal-produzzjoni fil-fabbrika;
- (f) spezzjoni fil-bidu tal-fabbrika u tal-kontroll tal-produzzjoni tal-fabbrika minn korp approvat;
- (g) sorveljanza kontinwa, ġudizzju u evalwazzjoni tal-kontroll tal-produzzjoni tal-fabbrika minn korp approvat.

F'din id-Direttiva, il-kontroll tal-produzzjoni tal-fabbrika jfisser il-kontroll intern permanenti tal-produzzjoni magħmul mill-manifattur. L-elementi kollha, il-htigijiet u d-dispożizzjonijiet adottati mill-manifattur ikunu dokumentati b'mod sistematiku fil-forma ta' politika u proċeduri miktuba. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' kontroll ta' produzzjoni jiżguraw li l-kwalità tkun żgurata u mifhuma minn kulhadd u tgħin biex jintlahqu l-karatteristiċi meħtieġa tal-prodott u l-hidma effettiva tas-sistema tal-kontroll tal-produzzjoni li għandha tiġi ċekkjata.

2. SISTEMI TA' ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ

Preferenza tinghata lit-thaddim tas-sistemi li ġejjin ta' ċertifikat ta' konformità.

(i) Ċertifikazzjoni ta' konformità tal-prodott minn korp approvat ta' ċertifikazzjoni skond:

(a) *(il-biċċiet tax-xogħol għall-manifattur)*

- (1) il-kontroll tal-produzzjoni fil-fabbrika;
- (2) aktar ittestjar ta' kampjuni mehuda mill-fabbrika mill-manifattur bi konformità ma' pjan ta' test preskritt;

(b) *(biċċiet ta' xogħol għall-korp approvat)*

- (3) ittestjar tal-bidu tat-tip tal-prodott;
- (4) spezzjoni fil-bidu tal-fabbrika u tal-kontroll tal-produzzjoni tal-fabbrika;
- (5) sorveljanza kontinwa, evalwazzjoni u approvazzjoni tal-kontroll tal-produzzjoni tal-fabbrika;
- (6) jekk jista' jkun, ittestjar għall-verifika ta' kampjuni mehuda mill-fabbrika, mis-suq jew miż-żona tal-konstruzzjoni.

(ii) Dikjarazzjoni ta' konformità tal-prodott mill-manifattur skond:

L-ewwel possibiltà:

(a) *(il-biċċiet tax-xogħol għall-manifattur)*

- (1) ittestjar tal-bidu tat-tip tal-prodott;
- (2) il-kontroll tal-produzzjoni fil-fabbrika;
- (3) jekk jista' jkun, ittestjar ta' kampjuni mehuda fil-fabbrika bi konformità ma' pjan ta' test preskritt;

(b) *(biċċiet ta' xogħol għall-korp aprovat)*

- (4) ċertifikazzjoni ta' kontroll tal-produzzjoni tal-fabbrika skond:
 - spezzjoni fil-bidu tal-fabbrika u tal-kontroll tal-produzzjoni tal-fabbrika,
 - jekk jista' jkun, sorveljanza kontinwa, evalwazzjoni u approvazzjoni ta' kontroll tal-produzzjoni tal-fabbrika.

It-tieni possibiltà:

- (1) ittestjar fil-bidu tat-tip tal-prodott minn laboratorju approvat;
- (2) kontroll tal-produzzjoni tal-fabbrika

It-tielet possibiltà:

- (a) ittestjar tal-bidu tat-tip mill-manifattur;
- (b) kontroll tal-produzzjoni tal-fabbrika

3. KORPI INVOLUTI FIĊ-ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ

Fil-każ tal-funzjoni tal-korpi involuti fiċ-ċertifikat ta' konformità, issir distinzjoni bejn

- (i) korp ta' ċertifikazzjoni, li jfisser korp imparzjali, tal-gvern jew mhux tal-gvern, li jkollu l-kompetenzi meħtieġa u r-responsabbiltà biex jagħmel ċertifikazzjoni ta' konformità skond ir-regoli ta' proċeduri u tmexxija magħrufa;
- (ii) korp li jispezzjona, ifisser korp imparzjali li jkollu organizzazzjoni, nies, kompetenza u integrità biex jagħmel skond funzjonijiet ta' kriterji speċifikati bhal jevalwa, jirrakkomanda biex ikunu aċċettati u biex imbagħad ikunu evalwati l-hidmiet ta' kontroll ta' kwalità tal-manifattur, u jintagħzlu u jkunu evalwati l-prodotti fil-post jew f'fabbriki jew x'imkien ieħor, skond kriterji speċifiċi;
- (iii) laboratorju li jittestja, ifisser laboratorju li jkejjel, jeżamina, jittestja, jibbilanċja jew inkella jiddeċiedi l-karatteristiċi jew il-hidma ta' materjal jew prodotti.

F'każ (i) u (ii) (l-ewwel possibiltà) tal-paragrafu 2, it-tliet funzjonijiet 3 (i) sa (iii) jistgħu jsiru mill-istess korp jew minn korpi differenti, f'liema każ il-korp li jispezzjona u/jew il-laboratorju li jittestja involut fiċ-ċertifikat ta' konformità jagħmel il-funzjoni tiegħu fisem il-korp li jiċċertifika.

Chall-kriterji marbuta mal-kompetenza, l-imparzjalità u l-integrità tal-korpi li jiċċertifikaw, il-korpi li jispezzjonaw u l-laboratorji li jittestjaw, ara Anness IV.

4. MARKA TA' KE, ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ KE, DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ KE**4.1. Marka ta' konformità KE**

Il-marka ta' konformità KE jkun fiha s-simbolu CE kif jidher hawn taht.



Hi jkollha magħha:

- l-isem jew is-sinjal li jidentifika lill-produttur, u, fejn jixraq;
- indikazzjonijiet biex jidentifikaw il-karatteristiċi tal-prodott, fejn jixraq ma' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi,
- l-aħħar żewġ ċifri tas-sena ta' manifattura.
- is-simbolu li jidentifika lill-korp li jispezzjona involut,
- in-numru taċ-ċertifikat ta' konformità KE.

4.2. Ċertifikat KE ta' konformità

Id-ċertifikat KE ta' konformità ikun fih b'mod partikulari:

- isem u indirizz tal-korp li jċertifika,
- isem u indirizz tal-manifattur jew l-aġent tiegħu stabbilit fil-Komunità,
- deskrizzjoni tal-prodott (tip, identifikazzjoni, użu...),
- dispożizzjonijiet li għandu jaqbel magħhom il-prodott,
- kundizzjonijiet partikulari li jghoddu għall-użu tal-prodott,
- in-numru taċ-ċertifikat,
- kundizzjonijiet u perjodu ta' validità taċ-ċertifikat, fejn jghodd,
- isem ta', u pożizzjoni li għandha, il-persuna mogħtija s-setgħa biex tiffirma ċ-ċertifikat.

4.3. Dikjarazzjoni KE ta' konformità

Id-dikjarazzjoni KE ta' konformità ikun fiha b'mod partikulari:

- isem u indirizz tal-manifattur jew l-aġent tiegħu stabbilit fil-Komunità,
- deskrizzjoni tal-prodott (tip, identifikazzjoni, użu...),
- dispożizzjoni li jaqbel magħha l-prodott,
- kundizzjonijiet partikulari li jghoddu għall-użu tal-prodott,
- isem u indirizz tal-korp li jċertifika, fejn jghodd,
- isem ta', u l-pożizzjoni tal-persuna mogħtija s-setgħa biex tiffirma d-dikjarazzjoni f'isem il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

4.4. Id-ċertifikat u d-dikjarazzjoni ta' konformità jkunu ppreżentati bl-ilsien jew ilsna uffiċjali ta' l-Istat Membru li fih ikun se jintuża l-prodott.

ANNEX IV

APPROVAZZJONI TA' LABORATORJI LI JITTESTJAW, IL-KORPI LI JISPEZZJONAW U L-KORPI LI JIĊĊERTIFIKAW

Il-laboratorji li jittestjaw, il-korpi li jispezzjonaw u l-korpi li jiċċertifikaw innominati mill-Istati Membri għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet minimi li ġejjin:

1. disponibbiltà ta' nies u tal-mezzi u l-apparat meħtieġa;
2. kompetenza teknika u integrità professjonali tan-nies;
3. imparzjalità, biex isiru t-testijiet, jithejjew ir-rapporti, jinħarġu ċ-ċertifikati u ssir is-sorveljanza li hemm provdut għaliha f'din id-Direttiva, tal-haddiema u tan-nies tekniċi fir-rigward taċ-ċirkli kollha, il-gruppi jew in-nies direttament jew indirettament marbuta mal-prodotti għal bini;
4. żamma tas-sigriet professjonali mill-haddiema;
5. jinkitbu f'assigurazzjoni ta' responsabbiltà ċivili sakemm dik ir-responsabbiltà ma tkunx koperta mill-Istat skond il-liġi nazzjonali.

Jekk dawn il-kundizzjonijiet ikunux sodisfatti skond 1 u 2 jkunu verifikati f'intervalli mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri.
